

ACTE V

N° 27.

AIR.

VANDA

Lento.

PIANO

mf

cresc.

VANDA.

Récit.

Tout a l'heure à cette fe - nê - tre Deux ombres ont pas -

v. *-sé,* J'ai cru les recon_naitre Marina, Dimitri, les bras entre las_

v. *-cés* Ah! vain es_poir et rêves in_sen_sés

rall e dim. Lento.

sf p mf

VANDA. Cantabile

con dolore. L'in_grat, il m'oublie, et sans dou_te A peine encor s'il me re_

p

v. *p*
 _dou - te O rê - ves su - per - flus, O rê - ves su - per -

v. *p*
 _flus, A - dieu bonheur, es - poir, ten - dres - se, A -

v. *sf*
 _dieu mes rê - ves de jeu - nes - se, Hé - las! hé -

v. *dim* *pp*
 _las! L'in - grat ne m'ai - me plus, L'in - grat ne m'aime

dim. *pp*

plus.

mf

p

Hé_

las! tout me fuit, m'aban - don - ne, A - dieu l'espoir de la cou - ron - ne, O

p

rê - ves super - flus, O rê - ves su - per - flus, Je perds

v. tout en le perdant lui mê - me, A - mour, honneur, le rang su - prê - me, Hé -

v. - las! hé - las! L'in - grat ne m'ai - me plus, L'in

v. - grat ne m'aime plus.

VANDA. Récit. (Désignant l'Eglise)
Mais un vengeur est

v.  *f*
là qui m'a ren - du cou - ra - ge, Lu - sa - ce qu'il croit

v. 
mort, par mes soins fut sau - vé, Lu - sa - ce qu'il frap - pa dans son a - veu - gle

v.  *f*
- ra - ge, A ma jus - te fu - reur le ciel l'a con - ser -

Allegro
v. 
- vé.

VANDA.

Mon Dieu, quand donc viendra l'au - ro - re, La

All^o maestoso.

v. nuit est longue à ceux que l'angois - se dé - vo - re

Faufare dans le palais

fp *p* *f*

VANDA.

Ce bruit de fê - te est triste à mon cœur sans es -

dim.

v. -poir Dans l'om-bre, tous les

pp M.D

v. deux, il me sem - ble les voir!

(La fenêtre du palais s'ouvre; Marina et Dimitri paraissent au balcon.)

fp *dim.*

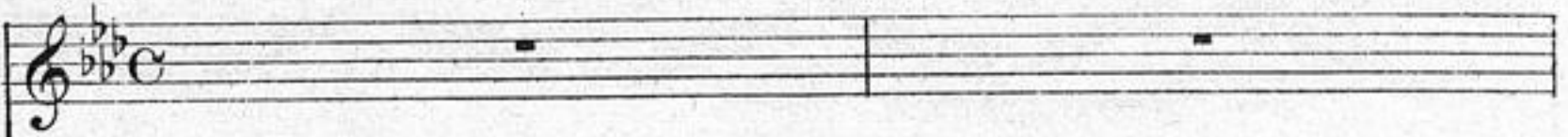
dim sempre.

pp

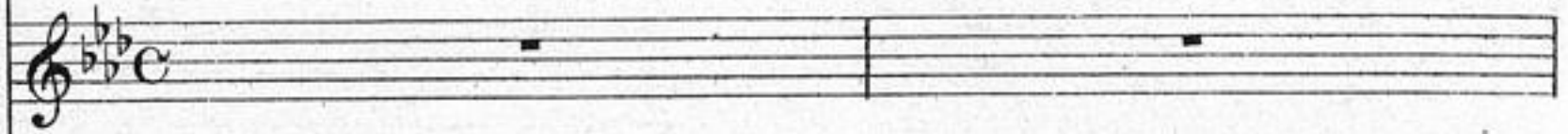
N^o 28.
TRIO.

Andante.

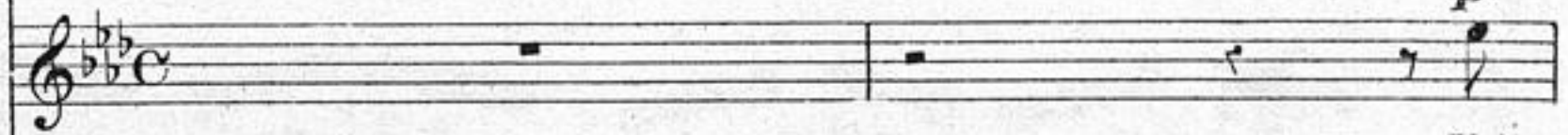
MARINA.



VANDA.



DIMITRI.



p
Voi -

Andante.

PIANO

D. *-ci* le jour, ma fi - an - cé - e, Qui

D. nous unit et sans re - tour A

D. *dim.*
 toi mon âme et ma pen - sé - e, Un Dieu sou -

Ped. *dim.*

D. *pp*
 -rit à notre a - mour. Tan -

Ped. *pp*

D. *pp*
 -dis qu'aux cieux pa - lit l'é - toi - le, Sur tes doux

Ped. *pp*

D. *pp*
 yeux s'a - baisse un voi - le, O Ma -

Ped. *pp*

D. *p*
 - ri - na, Ma - ri - na, Voi - ci le

cresc *p* *pp*

MARINA.

f *pp*

D. jour, voi - ci le jour. A

pp

Ped.

M. toi ma vie et ma pen - sé - e, A

Ped.

Ped.

M. toi ma vie et sans re - tour, Pour -

cresc.

cresc.

Ped.

Ped.

M. - tant mon âme et op - pres - sé - e Et tremble en -

Ped.

Ped.

M. - cor pour notre a - mour, Re -

Ped.

M. *-garde aux cieux mourir l'é - toi - - le; D'un long ban -*

pp
Ped. *Ped.*

M. *-deau l'a - zur se voi - - le, Mon bien ai -*

Ped. *Ped.* *cresc.*

M. *-mé, mon bien ai - mé, Voi-ci le*

cresc. *sf* *p*

M. *jour, voi - ci le jour. piu animato*

f *pp* *pp* *piu animato*

VANDA, *mf*

J'ai re-con-nu leurs voix, — Je vou-drais ê-tre

Ped. Ped. Ped.

cresc. mor-te, Mais les mots qu'ils ont dits La *cresc.*

Ped.

DIMITRI, *Andantino.*

bri-se les em-por-te. Du ma-tin, l'ha-leine embau-

dim e rall.

D. -mé-e Te ca-resse, o ma bien ai-me-é Ain-

MARI, *pp*

D. *f* *dim.* *pp* Ped.

- si qu'un lis dans sa blan_ cheur. J'ai peur que l'autan ne ré -

M. *cresc.* *f* *pp*

- cla - me La fleur qui bril - le dans mon â - me Et ne l'ef -

cresc. *f* *pp* Ped.

Animato, VANDA,

M. *Animato.*

- feuil_ le sur mon cœur. Que disent - ils, mon

suivez. Ped.

V. *Animato.*

Dieu! La dou_ leur me rend fol - le En -

Ped.

cresc.

v. *tendre* Et ne pou_voir surprendre u_ne pa_

v. *f.* *rall. dim.* Animato. *cresc.*

ro _le. He_ las!_ hé_

Ped.

v. *cresc. sempre e rall.*

las! hé_ las!_ Hé_ las! cet ingrat me trahit sans re_

cresc. sempre e rall.

Ped.

MARINA. *Largo.* *f.* *dim.*

Ah! mon bien ai_mé, mon seul a_

v. *f.*

_mord.

Ped.

M. *mour*
DIMITRI. *dim.*

f Ah! mon cher tré - sor, mon seul a -

f *dim.*

Ped. Ped.

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top staff is a vocal line for 'M.' (Mour Dimitri) with lyrics 'Ah! mon cher trésor, mon seul a'. The second staff is another vocal line with lyrics 'mour Dimitri.' and a 'dim.' marking. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The right hand plays a series of chords with accents, while the left hand plays a melodic line with a 'dim.' marking. Pedal markings are present at the end of each system.

M. A toi mon âme et ma pen -

D. -mour A toi tou -

dim.

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The top staff is a vocal line for 'M.' with lyrics 'A toi mon âme et ma pen'. The second staff is another vocal line for 'D.' with lyrics '-mour A toi tou'. The piano accompaniment continues with two staves. The right hand has a melodic line with a 'dim.' marking, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A 'dim.' marking is also present in the piano part.

M. -sé - e, Mon bien ai - mé, mon seul a -

D. - jours, Mon seul a -

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The top staff is a vocal line for 'M.' with lyrics '-sé - e, Mon bien aimé, mon seul a'. The second staff is another vocal line for 'D.' with lyrics '- jours, Mon seul a'. The piano accompaniment continues with two staves. The right hand has a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

M. *dim.*
 - mour. Ah! mon bien - ai -

V.
 L'ingrat est sans re - mords.

D.
 - mour, oui tou - jours.

Ped. \oplus Ped. \oplus

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. It includes three vocal staves (M., V., D.), a piano accompaniment with treble and bass clefs, and a grand staff. The lyrics are: M. - mour. Ah! mon bien - ai -; V. L'ingrat est sans re - mords.; D. - mour, oui tou - jours. The piano part features triplets and dynamic markings like *f* and *dim.*. Pedal marks are present at the end of the system.

M.
 - mé, mon seul a - mour,

V.
 Je le perds sans re - tour. C'est à

D. *dim.*
 Ah! mon cher tré -

Ped. \oplus Ped. \oplus

Detailed description: This system contains the second two lines of the musical score. It includes three vocal staves (M., V., D.), a piano accompaniment with treble and bass clefs, and a grand staff. The lyrics are: M. - mé, mon seul a - mour,; V. Je le perds sans re - tour. C'est à; D. Ah! mon cher tré -. The piano part features a complex texture with many notes and dynamic markings like *f* and *dim.*. Pedal marks are present at the end of the system.

M. A toi . mon

V. mort que je suis bles - sé - e. Mau - dit

D. - sor, mon seul a - mour, A

Ped. ⊕

M. â - me et ma pen - sé - e, A toi mon

V. soit leur funes - te a - mour, Qu'il soit mau -

D. toi tou - jours mon a -

dim.

Più animato.

cresc. sempre.

M. *cresc. sempre.*
 â - - me, à toi pour tou -

V. *cresc. sempre.*
 - dit et pour tou - -

D. *cresc. sempre.*
 - mour, à toi pour tou -

Più animato.

sf cresc. sempre.

Piano accompaniment for the first system, featuring a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with sustained chords.

M. - jours, à toi mon a -

V. - jours, La dou - leur me rend in - sen -

D. - jours, à toi mon a -

Piano accompaniment for the second system, similar to the first system, with a right-hand part of eighth notes and a left-hand part of sustained chords.

M. *f* *rall.*
 - mour, à toi mon sort, à toi mon â - me en -

V. *f* *rall.*
 - sé - e, Ah! fu - nes - te

D. *f* *rall.*
 - mour, à toi mon sort, à toi mon â - me en -

suivez. *f* *rall.*
 Ped. ⊕

M. *a tempo.* *dolce.*
 - tiè - re, A toi jus - qu'à l'heu - re der -

V. *p*
 sort; qu'il soit mau -

D. *dolce.*
 - tiè - re, A toi jus - qu'à l'heu - re der -

a tempo. *dolce.*

M. *cresc.* *f* niè - re, jus - qu'à la

V. *cresc.* *f* - dit, qu'il soit mau - dit jus - qu'à la

D. *cresc.* *f* niè - re, jus - qu'à la

cresc. *f*

M. mort. _____

V. mort. _____

D. mort. _____

8

f *dim*

Ped. ⊕ Ped. ⊕

Ped. ϕ Ped.

dim.

Dimitri serre Marina dans ses bras. (Cri de Vanda.)

(Lusace paraît sur les marches de l'église)

Allegro.

tr *f* *ff* *f* *f*

5 4 5

LUSACE.

Tu les as vus!

eh! bien, plus de vai - nes a -

ff *f*

L. *p*

larmes, Je saurai te venger, Viens et sèche tes

f *p*

(Il entraîne Vanda)

L. *f*

larmes!

pp

Ped.

N^o 29.
CHŒUR.

Allegretto.

LE COMTE.

1^{ers} et 2^{es} Dessus.

Ténors.

Basses.

Allegretto.

PIANO.

pp lourdement.

p

cresc. sempre

The piano accompaniment consists of three systems of music. Each system has a treble clef staff and a bass clef staff. The first system begins with a *pp* dynamic and the instruction "lourdement." The second system starts with a *p* dynamic. The third system includes the instruction "cresc. sempre". The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and more complex rhythmic patterns in the treble, including some triplets and slurs.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including slurs and dynamics.

Moins vite.

ff

C'est au jour d'hui grande

ff

ff

Moins vite.

ff

Piano accompaniment for the second system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including slurs and dynamics.

fête, Le couronnement

fête, Le couronnement s'apprête Et sans re

fête, Le couronnement s'apprête Et sans re

Piano accompaniment for the third system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including slurs and dynamics.

tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du Tzar. Un groupe de bourgeois auquel se mêle Lusace.

tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du Tzar. 1^r Bourgeois. Sa - vez -

tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du Tzar.

pp

vous la gran - de nou - vel - le? Non, non, par - le

Huit Bourgeois.
Ténors.

Basses.
Non, non, par - le

done. On dit que Dimi - tri n'est pas le fils d'I - van. Vraiment, la

done.

LUSACE.

2^e B.

chose est bel - - le. On dit qu'il n'est qu'un fa - vo -

L.

- ri Du roi de Po - lo - gne. Le traî - -

2^e B.

LUSACE.

2^e B.

- tre, C'est pourtant vrai peut - ê - tre. A la Po - lo - gne on as - su - re qu'il

1^{er} B.

LUSACE.

Bourg. Basses.

L.

vend Les droits de la Rus - si - e. Ce - la se voit sou - vent. Très-souvent! Trop sou -

2^e B. 1^{er} B. Bourg. Ténors.

- vent! Ce-la se voit sou-vent. Très-sou-vent! Trop sou-vent

2^e B. 1^{er} B. - avec assurance

Mais, qui dit ce-la? Tout le mon-

LUSACE. 2^e B.

- de. En vé-ri-té son au-da-ce est pro-fon-de. A-

2^e B. Bourg. Ténors.

- lors ce n'est donc qu'un ban-dit. Tout le mon-de le

dit. Tout le

Basses. *f*

Tout le monde le dit. Tout le

1^{rs} et 2^{ds} Dessus. *ff*

mon - de le dit. C'est au - jour.

mon - de le dit. C'est au - jour -

mon - de le dit. C'est au - jour -

fê - te, Le cou - ronne -

- d'hui gran - de fê - te, Le cou - ronne - ment s'ap - prê - te

- d'hui gran - de fê - te, Le cou - ronne - ment s'ap - prê - te

- d'hui gran - de fê - te, Le cou - ronne - ment s'ap - prê - te

Et sans re - tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du

Et sans re - tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du

Et sans re - tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du

LUSACE.

Tzar. Arrive un autre groupe de bourgeois de huit Té - nors et huit Basses. Sa - vez - vous ce qu'on dit?

Tzar. Un Bourg.

Tzar. Oui, la

pp

LUSACE.

chose est très gra - ve. Le Tzar n'est pas le Tzar, c'est le fils d'un es -

Un Bourg. Un autre Bourg.

L
_ cla _ ve. Non, c'est un ancien moine, un a-postat mau_dit. Mais qui

sf

Ténors. Les 7 autres bourgeois du 2^e groupe.

Tout le mon - de le
dit ce - la. Tout le mon - de le

1^{rs} et 2^{ds} Dessus. *ff*

dit. C'est au - jour - d'hui gran_de
dit. C'est au - jour - d'hui gran_de
dit. C'est au - jour - d'hui gran_de

ff

fê - te, Le cou - ronne -

fê - te, Le cou - ronne - ment s'ap - prê - te Et sans re -

fê - te, Le cou - ronne - ment s'ap - prê - te Et sans re -

fê - te, Le cou - ronne - ment s'ap - prê - te Et sans re -

Più stretto.

- tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du Tzar. C'est au - jour -

- tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du Tzar. C'est au - jour -

- tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du Tzar. C'est au - jour -

Più stretto.

- d'hui grande fête, L'hymen du Tzar s'apprête - -
 - d'hui grande fête, L'hymen du Tzar s'apprête - -
 - d'hui grande fête, L'hymen du Tzar s'apprête - -

The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including triplet markings. The bass staff provides a harmonic foundation with chords and single notes.

- te Et sans retard, Oui sans retard, Amis, fête -
 - te Et sans retard, Oui sans retard, Amis, fête -
 - te Et sans retard, Oui sans retard, Amis, fête -

The piano accompaniment continues with a treble and bass staff. The treble staff has a more active melodic line with slurs and accents. The bass staff features sustained chords and moving lines, with some notes marked with accents.

cresc.

_ tons le nou - veau Tzar, Fê - -

_ tons le nou - veau Tzar, Fê - -

_ tons le nou - veau Tzar, Fê - -

_ tons le nou - veau Tzar._____

HÉRAUTS D'ARMES.

_ tons le nou - veau Tzar._____ Si_

_ tons le nou - veau Tzar._____ Si_

rall.

N^o 30.

MARCHE DU COURONNEMENT.

HÉRAUTS D'ARMES.

Maestoso.

TÉNORS.

First system of musical notation for Tenors, featuring a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes.

_ len - - - ce! si - len - - - ce!

BASSES.

First system of musical notation for Basses, featuring a bass clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes.

_ len - - - ce! si - len - - - ce!

PIANO.

First system of musical notation for Piano, featuring a grand staff (treble and bass clefs), a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The piano part includes chords and melodic lines.

Second system of musical notation for Tenors and Basses, featuring a treble clef for Tenors and a bass clef for Basses, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes.

Le corté - ge s'a - van - ce

Le corté - ge s'a - van - ce

Second system of musical notation for Piano, featuring a grand staff (treble and bass clefs), a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The piano part includes chords and melodic lines with trills and accents.

Third system of musical notation for Tenors and Basses, featuring a treble clef for Tenors and a bass clef for Basses, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes.

Si - len - ce!

si - len - ce!

Si - len - ce!

si - len - ce!

Third system of musical notation for Piano, featuring a grand staff (treble and bass clefs), a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The piano part includes chords and melodic lines with accents.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) joined by a brace on the left. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together, and some notes are marked with accents (^). The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes, including some notes with accents (^) and dynamic markings like *p*.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand continues with a melodic line, showing some chromatic movement and slurs. The left hand accompaniment includes chords and moving lines, with dynamic markings such as *p* and *pp*.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment features chords and moving lines, with a dynamic marking of *p*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment is characterized by chords and moving lines, with a dynamic marking of *pp*.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. The right hand continues with a melodic line, and the left hand accompaniment includes chords and moving lines, with dynamic markings like *p* and *pp*.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The music features a variety of note values including eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several accents (^) and slurs over the notes. The system concludes with a double bar line.

The second system continues the musical piece. It maintains the same key signature and rhythmic complexity as the first system. The notation includes many slurs and accents, particularly in the upper staff. The system ends with a double bar line.

ENTRÉE DES BOYARDS.

The third system begins with a trill (tr) in the upper staff, followed by a piano (p) dynamic marking. The music continues with rhythmic patterns similar to the previous systems. The system ends with a double bar line.

The fourth system starts with a piano (p) dynamic and a trill (tr) in the upper staff. The lower staff features a steady rhythmic accompaniment. The system concludes with a double bar line.

The fifth system begins with a forte (ff) dynamic marking. It features a trill (tr) in the upper staff and a more active bass line. The system ends with a double bar line.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *tr* and *f*.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes triplet markings (3) and dynamic markings such as *f*.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes triplet markings (3) and dynamic markings such as *f*.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes dynamic markings such as *f*.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes dynamic markings such as *p* and *tr*.

First system of musical notation, featuring a grand staff with two staves. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The upper staff contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The upper staff shows a melodic line with various ornaments and slurs, and the lower staff continues the accompaniment with a steady rhythmic pattern.

Third system of musical notation, characterized by a dense texture of chords in both staves. The upper staff features a series of chords with accents, and the lower staff has a similar chordal structure, creating a rich harmonic texture.

Fourth system of musical notation, showing a change in the melodic line of the upper staff. It features more active sixteenth-note passages, and the lower staff continues with a supporting accompaniment.

Fifth system of musical notation, with the upper staff displaying a melodic line with slurs and accents. The lower staff provides a consistent accompaniment with chords and moving lines.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It concludes with a melodic phrase in the upper staff and a final accompaniment in the lower staff, ending with a double bar line.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes trills and various rhythmic patterns.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes trills and various rhythmic patterns.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes trills and various rhythmic patterns.

Dimitri sort du palais, sous un dais porté par quatre chevaliers bardés de fer;

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes trills and various rhythmic patterns.

Marpha et Marina le suivent. La porte de l'église s'ouvre; Job paraît suivi de son clergé.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes trills and various rhythmic patterns.

Allegro.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes trills and various rhythmic patterns.

N° 51.
FINAL.

MARPHA.

DIMITRI.

JOB.

Ar_rê - te, Tzar, a_vant que de franchir ce seuil

1^{ers} Dessus.

2^{es} Dessus.

Contralti.

1^{ers} et 2^{es} Dessus.

Ténors.

Basses.

CHŒUR d'Enfants dans l'église.

PEUPLE.

PIANO.

f

ff

avec calme.

J. Je par - le - rai sans haine, é - cou - te sans or -

Lento (Mouv^t du Duo du 3^e Acte) MARPHA.

J. - gueil! *pp* O terreur!

M. je frémis! Dans mon â - me trou -

M. - blé - e, l'espoir s'é - va - nou - it, Mon fils fuit mes re -

JOB.

M. *-gards! —* Cette foule as_semblé_e, D'une étran_ge ru-

J. *-meur est au_jourd'hui troublé_e; On dit que tu n'es*

cresc. poco a poco.

J. *pas l'hé_ritier de nos Tzars! —*

*(Mouvement dans la foule.)
Légère rumeur.*

sf ff

J. Réponds, réponds, pour que ton droit bril_le à tous les re-

ff p

J. -gards.
1^{ers} et 2^{es} Dessus

Basses.

f Ré - ponds, ré -

Ré - ponds, ré - ponds,

mf *cresc.*

ff - ponds, ré - ponds, ré - ponds, ré - ponds, ré -

ff ré - ponds, ré - ponds, ré - ponds, ré -

ff ré - ponds, ré - ponds, ré - ponds, ré -

f *cresc. sempre.*

- ponds.

- ponds.

- ponds.

ff

Ped.

JOB.

f Peu - ple, c'est de Dieu seul que descend la lu-

dim.

p

J. - miè - re! Im - plo - rons - le par la pri - è -

p

p

(Le peuple se met à genoux.) (Job lève les mains au ciel.)

J. - re!

1^{ers} Dessus.

p Ky - ri - e ei kai kri - tè - ri ô pa - res - tès hy -

2^{es} Dessus.

p Ky - ri - e ei kai kri - tè - ri ô pa - res - tès hy -

Contralti.

p Ky - ri - e ei kai kri - tè - ri ô pa - res - tès hy -

JOB.

à Marpha.

O Tzari - ne Mar - pha,

pp - po Pi - la - tou kri - no - me nos. ———

pp - po Pi - la - tou kri - no - me nos. ———

pp - po Pi - la - tou kri - no - me nos. ———

p Al - lous a - pe -

CHOEUR des enfants dans l'église

J. veu - ve du Tzar I - van, ——— Peux-tu ju - rer i - ci que ton

- leiphthès tou thro - nou tô pa - tri syg - ka - thé

tô pa - tri syg - ka - thé

tô pa - tri syg - ka - thé

p

fils est vivant? — Viens au seuil de ce tem-ple, Sur l'é-van-

dzo - me - nos

dzo - me - nos

dzo - me - nos

-gile et sur la croix, De l'homme que voi-ci, viens at-tes-ter les

droits; — S'il est vraiment ton fils, nous suivrons ton exem -

Os oik - tir - môn kai phi - lan - trô -

Os oik - tir - môn kai phi - lan - trô -

Os oik - tir - môn kai phi - lan - trô -

J. - ple.

Largo.
1^{ers} et 2^{es} Dessus.

- pos. — Dieu puis - sant, fais tri - om - pher la vé - ri -

Tenors.
- pos. — Dieu puis - sant, fais tri - om - pher la vé - ri -

Basses.
- pos. — Dieu puis - sant, fais tri - om - pher la vé - ri -

Largo.

a tempo.

- té.

- té.

- té.

f a tempo.

mf *cresc.* *f* *ff*

Ju - re! ju - re! ju - re!

mf *f* *ff*

Ju - re! ju - re! ju - re!

mf *f* *ff*

Ju - re! ju - re! ju - re!

Più vivo.

mf *cresc.* *ff*

MARPHA. *p*

And.^{te} sostenuto.
(se souvenant des paroles (1)
de Dimitri)

Plus lent. Mon fils! hé - las! Si Dieu, Mar-

pp *pp*

M.

-pha, qui nous compte les heu - res, Te l'a ra - vi, ton espoir, ton en-

M.

-fant, Je ne prends rien à ce fils que tu pleu - res, Je ne prends

(1) On peut supprimer la partie vocale de ces neuf mesures jusqu'au chœur «Jure!»

accelerando

M. rien au no_ble fils d'I - van.

Ju - re! ju - re!

Ju - re! ju - re!

Ju - re! ju - re!

f

ff

accelerando

ju - re!

ju - re!

ju - re!

Marpha aperçoit Lusace armé d'une

a tempo.

fp

arquebuse au balcon du Kremlin et accompagné de Vanda qui lui indique du doigt de tirer sur Dimitri. Marpha s'élance vers l'église pour jurer.

f accelerando

animez

Partisans de Dimitri.

Ennemis de Dimitri.

1^{ers} et 2^{es} Dessus.

ff Ah!
Ténors.

ff Ah!
Basses.

1^{ers} et 2^{es} Dessus.

ff Ah!
Ténors.

ff Ah!
Basses.

(Coup d'arquebuse)
Dimitri tombe.

Doublez le mouv!

O for fait ex - é - cra - ble, Saisis -

O for fait ex - é - cra - ble, Saisis -

O for fait ex - é - cra - ble, Saisis -

Mort au tyran dé - tes - té, A mort le tyran dé - tes -

Mort au tyran dé - tes - té, A mort le tyran dé - tes -

Mort au tyran dé - tes - té, A mort le tyran dé - tes -

ff

- sez le cou - pa - ble, O for - fait ex - é
 - té, Mort au tyran dé - tes - té, A
 - té, Mort au tyran dé - tes - té, A
 - té, Mort au tyran dé - tes - té, A

ff

- cra - ble, Sai - sis - sez le cou -
 - cra - ble, Sai - sis - sez le cou -
 - cra - ble, Sai - sis - sez le cou -
 mort le tyran dé - tes - té, A
 mort le tyran dé - tes - té, A
 mort le tyran dé - tes - té, A

Lento.
DIMITRI *p*

Ah! je meurs!

ff

-pa_ble. A mort! à mort! à mort! à mort!

ff

-pa_ble. A mort! à mort! à mort! à mort!

ff

-pa_ble. A mort! à mort! à mort! à mort!

ff

mort! à mort! à mort! à mort! à mort!

ff

mort! à mort! à mort! à mort! à mort!

ff

mort! à mort! à mort! à mort! à mort!

Lento

ff

p

(d'une voix éteinte)

D.

Ma_ri_na!

dim.

pp

pp

rall.

Ma mè - re, hé - las! la vé - ri - té mon

rall.

slargando molto. **Largo.** (Le rideau baisse lentement.)

Dieu. toi seul me la di - ras! —

ppp vé - ri -

ppp Dieu puis - sant, fais tri - om - pher la vé - ri -

Dieu puis - sant, fais tri - om - pher la vé - ri -

ppp vé - ri -

Dieu puis - sant, fais tri - om - pher la vé - ri -

- té! —

- té! —

- té! —

p *cresc.* *ff*

Imp E. DELAY R. Rodier 41

Ped.